

186/210-211 1715 April 7., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Jakob II. Zurlauben betreffend finanzielle, familiäre und Solddienstangelegenheiten

C Zurlauben¹ schreibt seinem lieben Vater² betreffend die ausstehenden Zahlungen im Zusammenhang mit den Kompanien des Regiments Pfyffer. Er erwähnt dabei Evard³, den Minister⁴, Pfyffer⁵, die Kantone⁶, den Ambassador⁷ und den König⁸.

Zurlauben hofft, dass Monseigneur der Comte Du Luc⁹ den Vater über die Belohnung, die ihm der König geben könnte, informiert hat. Er hält es ratsam, sich des Prince¹⁰ zu versichern, um die erste Kompanie zu erhalten.

Madame de Pinchène wird dem Vater noch diese Woche antworten; Zurlaubens Gattin¹¹ wird ihm kurz in diesem Brief schreiben. Er dankt seinen Brüdern und Schwestern¹² für ihr Andenken.

Pinchène-Zurlauben¹³ dankt ihrem lieben Vater¹⁴ für den Brief, der er ihr geschrieben hat. Aus Angst, ihn zu stören, hält sie sich kurz, wird aber ausführlicher an ihre liebe Mutter¹⁵ schreiben. Sie dankt ihm für die Anteilnahme am Tod ihres Vaters¹⁶.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben, identifiziert durch Schriftvergleich.

² Beat Jakob II. Zurlauben.

³ Jean Evard.

⁴ Jean-Baptiste de Colbert, Marquis de Torcy, Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères, Ministre d'Etat.

⁵ Ludwig Christoph Pfyffer.

⁶ XIII Orte der Eidgenossenschaft.

⁷ François-Charles de Vintimille, Comte Du Luc.

⁸ Ludwig XIV., König von Frankreich.

⁹ François-Charles de Vintimille, Comte Du Luc.

¹⁰ Louis-Auguste de Bourbon, Duc du Maine und Prince de Dombes.

¹¹ Marie-Florimonde de Pinchène.

¹² Familie Zurlauben, vgl. die Stammtafel Zurlauben.

¹³ Marie-Florimonde de Pinchène, Gattin von Beat Franz Plazidus Zurlauben.

¹⁴ Beat Jakob II. Zurlauben, Schwiegervater von Marie-Florimonde de Pinchène.

¹⁵ Maria Barbara Zurlauben, Schwiegermutter von Marie-Florimonde de Pinchène.

¹⁶ François Martin de Pinchène.

AH 186, Bl. 515-516.

Original, in französischer Sprache.
